



汉语连词语义演变研究

徐朝红◎著



湖南师范大学出版社

国家重大招标项目“功能—类型学取向的汉语语义演变研究

(项目编号:14ZDB098)”的阶段成果



汉语连词语义演变研究

徐朝红◎著

湖南师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语连词语义演变研究 / 徐朝红著. --长沙:湖南师范大学出版社, 2017. 9
ISBN 978 - 7 - 5648 - 2975 - 9

I. ①汉… II. ①徐… III. ①汉语 - 连词 - 语义学 - 研究 IV. ①
H146. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 216837 号

汉语连词语义演变研究

Hanyu Lianci Yuyi Yanbian Yanjiu

徐朝红 著

◇策划组稿:李 阳

◇责任编辑:李红霞

◇责任校对:刘 琼

◇出版发行:湖南师范大学出版社

地址/长沙市岳麓山 邮编/410081

电话/0731 - 88873071 88873070 传真/0731 - 88872636

网址/http://press. hunnu. edu. cn

◇经销:新华书店

◇印刷:长沙宇航印刷有限公司

◇开本:710mm × 1000mm 1/16

◇印张:11. 75

◇字数:200 千字

◇版次:2017 年 9 月第 1 版

◇印次:2017 年 9 月第 1 次印刷

◇书号:ISBN 978 - 7 - 5648 - 2975 - 9

◇定价:48. 00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换。

投稿热线:0731 - 88872256 13975805626 QQ:1349748847

序言

语义演变是语言演变的一个重要方面，也是历史语言学主要研究对象之一。在汉语语言学界，语义和语义演变的研究具有悠久的历史 and 优良的传统。中国传统语言学（即小学）包含训诂学、文字学和音韵学三个主要门类，其中训诂学是建立最早也是最重要的门类。训诂学聚焦于文献语言词义的训释和研究，是“中国语言文字学中一门传统的解释语词和研究语义的学科”（周祖谟 1988）。两汉以降直至清末，历代小学家尤其是训诂学家所做的词语训诂、词义分析，积累了很多宝贵经验和大量重要成果，是汉语语义演变研究一份宝贵的遗产。令人遗憾的是，半个多世纪以来，汉语的语义和语义演变研究逐渐被边缘化，以致丧失作为独立研究对象的地位，寄生于相关的分支学科。其中，词汇语义的研究附丽于汉语词汇学，语法语义的研究依附于汉语句法学，相应地，汉语语义演变的研究则附丽于汉语词汇史（词汇语义演变）和汉语语法史（语法语义演变）。

不过，这种状况近来已有改观。近些年来一些视野开阔、功底扎实的中青年汉语史学者开始致力于汉语语义演变的研究，相关成果不断涌现。徐朝红博士就是其中比较突出的一位，近年来他致力于汉语连词的语义演变研究，这本《汉语连词语义演变研究》就是他这方面的代表性成果。相较于同类研究，我个人觉得，《汉语连词语义演变研究》至少有以下三个鲜明的追求和显著的特色。

第一，从语义演变角度来观察连词的演化，聚焦于语义演变路径或模式的概括。连词虽是句法范畴，但其演变涉及的主要是语义演变

而非句法演变。以往的汉语历史语法研究虽不乏连词演变的研究成果，但这类研究大多是在汉语句法学框架下进行的。跟以往的研究不同，本书聚焦于连词的语义演变，着重从概念上分析其语义演变的过程，概括相关的演变路径或模式。而这样的工作正是语义演变研究的基本任务。

第二，以跨语言的角度来审视连词的演变，探讨汉语连词语义演变的共相和殊相。跟以往大多数同类研究不同，本书致力于将汉语语义演变置于人类语言演变的大背景下来审视，探讨汉语语义演变路径和模式所体现的共性倾向和类型特点。这种跨语言视角和类型学视野有助于弄清汉语中哪些语义演变模式或路径体现的是人类语言的共性特征，哪些语义演变的模式或路径表征的是汉语的类型变异或个性特征，从而对汉语的语义演变做出合理、充分的解释。

第三，尝试从认知和语用的角度对汉语连词语义演变的机制和动因进行解释。语义演变最重要的工作是对业已观察到的演变路径或模式进行解释，揭示这些演变过程背后的机制和动因。本书在这方面也做出了可贵的努力。作者通过考察几组与连词相关的语义范畴的演变，概括出与连词相关的“原因 > 让步”“时间 > 让步”“让步条件 > 让步”“时间 > 假设条件”“转折副词 > 转折连词”“类同副词 > 并列连词”等之间的语义演变模式，并在此基础上探讨这些语义演变过程的机制和动因。

运用功能主义语言学和接触语言学的理论和方法，结合具体个案和专题的讨论，研究汉语语义演变的模式、机制和动因，揭示汉语语义演变中的认知操作、语用策略和接触动因，无疑是汉语史学界一个值得不断努力的研究方向。这方面，普通语言学界已有一些重要的理论模型、分析框架和研究成果可以借鉴。譬如 Eve E. Sweetser 基于认知的“历时隐喻模式”（The diachronic metaphor model）、Elizabeth C. Traugott 基于历史语用的“语义演变的诱使性推理理论”（The invited Inferencing theory of semantic change）以及 Bernd Heine 和 Tania Kuteva

基于语言接触的“语法复制”(Grammatical Replication)理论,等等。这些理论模型和研究框架都是值得我们深入了解和大力借鉴的。朝红的这本《汉语连词语义演变研究》已在这方面做了一些开拓性工作,希望他能以此为起点,百尺竿头,更进一步。

是为序。

吴福祥

2017年季夏于京城齐贤斋

目 录

第一章 绪论	1
第一节 连词研究概况	1
一、连词研究的草创时期	4
二、连词研究的发展时期	6
三、连词研究的兴盛时期	7
第二节 连词的界定和分类	12
一、连词的界定	12
二、连词与其他词类的划界	13
三、连词的分类	19
第三节 研究方法和目标	22
一、研究方法	22
二、研究目标	22
第二章 让步条件连词到让步连词的语义演变	23
第一节 汉语让步条件连词、让步连词的演变	25
一、汉语历史的演变情况	25
二、汉语方言的使用情况	36
第二节 跨语言的演变模式	39
一、国内少数民族语言使用情况	39
二、国外语言使用情况	42
第三节 语义演变过程中形式的变化	45

第四节 演变模式的解释	50
一、小句的特征	50
二、演变的原因	52
第五节 结语	55
第三章 原因范畴到让步范畴的演变	56
第一节 原因范畴到让步范畴演变的历程	56
一、让步连词“既”的来源和演变	56
二、让步连词“唯”的来源和演变	59
第二节 原因范畴到让步范畴演变的原因	62
一、原因和让步的关系	62
二、原因演变为让步的原因	65
第三节 结语	67
第四章 时间范畴到让步范畴的演变	68
第一节 时间范畴到让步范畴演变的历程	69
一、让步条件连词“正”的来源和演变	69
二、让步连词“每”的来源和演变	72
三、“正”“每”演变的差异	74
第二节 时间范畴到让步范畴演变的原因	75
一、时间和让步的关系	75
二、时间演变为让步的原因	80
第三节 结语	84
第五章 时间范畴到假设条件连词的演变	85
第一节 “持续义”时间副词向条件连词的演变	86
一、假设条件连词“还”	86
二、假设条件连词“还”的来源	89

三、假设条件连词“尚”“犹”的来源	97
第二节 “追溯义”时间副词向条件连词的演变	99
一、假设条件连词“向”的来源	99
二、假设条件连词“乡”的来源	102
第三节 时间副词向条件连词演变的差异	103
一、功能词的句法位置	103
二、条件句的语义功能	106
第四节 时间范畴向条件范畴演变的机制和动因	108
第五节 结语	111
第六章 从“顾”看转折副词到转折连词的演变	112
第一节 “顾”语义演变的历程	113
第二节 “顾”语义演变的原因	116
一、实词义演变	117
二、语法化过程	120
第三节 结语	127
第七章 从类同副词到并列连词	129
第一节 中古译经“亦”的并列连词用法	130
一、后汉译经中“亦”的用法	130
二、东汉以后并列连词“亦”的使用	133
第二节 “亦”并列连词用法的来源	136
一、从类同副词到并列连词	137
二、接触引发的语义演变	143
第三节 结语	150
参考文献	151
后记	176

第一章 绪论

本章主要介绍汉语连词研究概况、连词的界定等相关问题。具体分三节：第一节连词研究概况，从历时和共时的角度介绍汉语连词研究情况，并探讨了连词研究薄弱的原因；第二节连词的界定和分类，借用“家族相似性”等相关理论界定连词，并分析连词和副词、介词的联系和区别，同时结合语法和语义两个特征给汉语连词分类；第三节介绍本研究的研究方法和目标。

第一节 连词研究概况

连词是一个长期被忽视的语法范畴，语法学界花了很多精力对其他语法范畴如名词、动词、副词等提供新的“详尽的”“形式上的”“结构上的”定义，而连词却是几十年甚至是几百年前流下来的毫无疑问的说法。（Berry-Rogghe 1970: 5）正如传统所说的一样，副词性主从关联词（*adverbial subordinators*）或者说副词性关联词（*adverbial conjunctions*）被典型地看作是根词（*primitives*），它们从来没有受到像其他词类范畴一样的关注。（Kortmann 1997: 56）副词性关联词没有作为语言学家研究的显著框架，也没有成为语言学家研究的中心。连词被忽视的原因可能是基于这样一种假设：句子构成了在系统的语法关系里所保持的最高层面，比句子更高层面的两个单位之间的任何关系不是句法研究的主题，而常常被认为是语义研究的主题。（Berry-

Rogghe1970: 5) 另外,连词缺少研究与连词本身的特征也有密切关系,如让步连词,并不是所有的语言里都有让步连词,即使有些语言里有让步标记,但是这些让步标记与用作其他功能的标记或多或少是相同的,并且在相关的语法书里没有提及这样的语言事实。(König1988) 这样就更增加了连词研究的难度。如上海话多功能词“末”,其中有一个功能是让步功能,并且是作让步连词,但是钱乃荣、许宝华、汤珍珠编著的《上海话大词典》对“末”的注解是“<连>表示转折关系(虽然……但是)”,所举的例句为“海滨公寓好末好,忒贵!我去末去个,勿是正式代表”。^①这个注解没有提到“末”为让步连词,如果不仔细斟酌例句,我们就不能发现“末”具有让步功能。

综观整个汉语连词的研究,汉语史的连词研究始终处于一个比较尴尬的境地——汉语连词被视为其他语法成分或结构的附庸:我们可以从汉语语法著作的编撰窥见一斑,包括通论性和专题性的汉语语法著作一般很少把连词作为单独的一个章节来论述。这些著作要么把连词和介词放在一章来论述,如王力著《汉语语法史》^②;要么以介词为题目,然后用括号括起“附连词”,如蒋绍愚、曹广顺主编《近代汉语语法史研究综述》^③;要么在论述连词时,总要把相关的问题提到复句章节中去讨论,如杨伯峻、何乐士著《古汉语语法及其发展》^④;甚至连词和复句直接并为一章来论述,如赵克诚著《近代汉语语法》^⑤。这种现象一方面固然反映了连词和介词、连词和复句的紧密联系,另一方面我们也可以说是连词研究不充分、不彻底的一个重要表现。杨荣祥(2005)在简述近代汉语连词研究概况后,从四个方面总结了近代汉语连词研究薄弱的原因:

①钱乃荣,许宝华,汤珍珠.上海话大词典[Z].上海:上海辞书出版社,2007:305.

②王力.汉语语法史[M].济南:山东教育出版社,1989:138.

③蒋绍愚,曹广顺.近代汉语语法史研究综述[M].北京:商务印书馆,2005:150.

④杨伯峻,何乐士.古汉语语法及其发展[M].北京:语文出版社,1992:904.

⑤赵克诚.近代汉语语法[M].西安:陕西师范大学出版社,1992:317.

近代汉语连词研究之所以还比较薄弱，是因为这项工程确实存在一定的困难和难度。首先是语料的问题。从现代汉语来看，连词多出现于书面语，口语中使用连词的频率实际上是很低的；书面语中，不同的文体使用连词的情况也不一样，一般来说，议论文文体使用连词较多，叙事文体使用连词较少，诗词中则更少。研究近代汉语连词，只能依靠反映口语的材料，而这些材料中议论文体是很少的，这就对全面描写近代汉语连词带来了客观上的困难。其次，连词不仅是语法功能词，也是篇章功能词，所以连词的研究，不仅是句法的问题也是篇章语言学的重要问题。……第三，因为连词多出现于书面语中，所以近代汉语连词中存在着大量的文言词或由文言词参与构成的复合形式，要鉴定这些连词实际上是否具有口语性质是很困难的。第四，研究连词不能不研究复句，而在整个汉语语法史的研究中，复句的研究也同样是很薄弱的，这也是影响近代连词研究难以深入的原因之一。^①

我们赞同杨荣祥先生的意见，同时我们认为这不只是近代汉语连词研究薄弱的原因，而且也是整个汉语史连词研究薄弱的原因。但是，作为一个独立的词类，汉语连词研究也呈现出自己的特色。

连词是典型的虚词，虚词研究是汉语史词汇研究的重点，也是汉语语法研究的热门之一。对于缺少形态变化的分析性语言汉语来说，语法主要通过虚词或语序体现出来，虚词的研究显得尤其重要。“中国古代虚词的研究有其不可抹杀的成绩，但是它始终只是训诂学、辞章学的附庸，没有进入到语法的范畴。”^②如元代卢以纬的《助语辞》、清代王引之的《经传释词》等。这些虚词研究著作中，包含了对连词的训释，为后来连词的研究打下了良好的基础。“19世纪以前所作的研究都是属于语文学范围的，直到《马氏文通》问世，这种研究才进

^①蒋绍愚，曹广顺. 近代汉语语法史研究综述[M]. 北京：商务印书馆，2005：194-195.

^②郭锡良. 古汉语虚词研究评议[J]. 语言科学，2003（1）：87.

入现代语言学研究的新时期”^①，真正意义上的虚词研究开始了。

汉语史学界通常把汉语历史语法的研究模式分为专书语法研究、断代语法研究和语法史专题研究三类……按照一般语言学的表述方式，专书/断代语法研究其实就是共时语法状态的描写，语法史专题研究则属于历时语法演变的研究。（吴福祥 2005）汉语连词的研究，则属于语法史专题研究，但也有断代专题研究，如席嘉的《近代汉语连词》（2010）。

根据时间先后以及连词研究特点，我们把汉语史的连词研究分为三个时期：草创时期、发展时期、兴盛时期。具体分述如下。

一、连词研究的草创时期

1898年至二十世纪五十年代以前的汉语连词研究，属于连词研究的草创时期，基本特点是：连词名称不定，界限不清。

《马氏文通》成功引进了西方的语法学，第一次完整地构建了汉语的语法系统。（宋绍年、郭锡良 2000）作为这个系统中的重要成员——连词，也是语法学者关注的对象。这个时期的连词研究，主要散见于各种语法专著中，研究内容主要讨论连词的名称和连词的划界，同时对上古汉语典型的连词分类介绍描写。代表性成果有：马建忠《马氏文通》（1898）“连字”，陈承泽《国文法草创》（1922）“连字”，金兆梓《国文法之研究》（1922）“联词”，黎锦熙《新著国语文法》（1924）和《比较文法》（1933）“连词”，章士钊《中等国文典》（1925）“接续词”，杨树达《高等国文法》（1930）“连词”，陆志韦（1933）“连接词”，杨伯峻《中国文法语文通解》（1936）“连词”，吕叔湘《中国文法要略》（1942）“关系词”。“连词”名称的不确定，并且和其他词类纠葛在一起，反映了连词研究的初期状态。此外，尽管“连词”名称不确定，但是

^①郭锡良. 古汉语虚词研究评议[J]. 语言科学, 2003(1): 87.

诸家均强调了连词的本质特征，即连词的连接功能。如：凡虚字用以提承推转字句者，曰连字。（马建忠1983：277）接续词者，谓文中有彼此相待之词与句，从而接之之词也，故接续词之作用，大率不出词与词相接、句与句相接二种。（章士钊1925：12）连词是用来连接词与词、语与语、句与句、节与节，以表示它们相互联络的关系的。（黎锦熙1992：20）

除了通论性的语法著作探讨连词以外，虚词专著中有不少对连词训释的，特别值得一提的是《词诠》。“《马氏文通》以后最重要、最有代表性的研究古汉语虚词的专著是杨树达的《词诠》”，“它不仅对所释的词的各个义项作了现代语法的词类的界定，而且扬弃了《经传释词》的某些观点，在诠释时多少能从现代语法学的角度考虑问题”。（郭锡良2003：95）例如，《词诠》在诠释“且”的连词用法时，又分为提起连词、等列连词、选择连词、转接连词、假设连词等次类。如：

（1）若是，则弟子之惑滋甚。且以文王之德，百年而后崩，犹未洽于天下。（《孟子·公孙丑上》）

（2）君子有酒，旨且多。（《诗经·小雅·鱼丽》）

（3）葬引至于垆，日有食之，则有变乎？且不在乎？（《礼记·曾子问》）

（4）滔滔者天下皆是也，而谁以易之？且而与其从辟人之士也，岂若从辟世之士哉？（《论语·微子》）

（5）荆貌辨答曰：“王方为太子之时，辨谓静郭君曰：‘太子之不仁，不若革太子，更立卫姬婴儿校师。’静郭君泣而曰：‘不可，吾弗忍为也。’且静郭君听辨而为之也，必无今日之患也。”（《吕氏春秋·知士》）

（6）黄帝且战且学仙。（《史记·孝武纪》）

同时，裴学海《古书虚字集释》（1932），杨伯峻《中国文法语文通解》（1936），吕叔湘《文言虚字》（1944）等也是这个时期连词研究的重要著作。尤其《中国文法语文通解》主要研究古今汉语词类变迁历史，重点是虚词，其中连词分为十类介绍；《中国文法要略》从大量的语言

材料出发来探讨汉语的规律，采用文言和白话对照的形式，通过古今语法比较解释汉语的特点。两书对连词有较深入的研究。

二、连词研究的发展时期

二十世纪五十年代至八十年代末，这个时期属于连词研究的发展时期，基本特点是：连词基本成为一个独立的类，从汉语语法史的角度研究连词的发展和演变，同时出现了连词专题专书的研究。

二十世纪五十年代起，古汉语语法研究从缺少历史发展观念的古今杂糅的泛时“文言语法”转变为以汉语语法史为主，这个转变是古汉语语法研究的一个重大飞跃。（严修 2001：3）这个时期的连词研究，一个突出的表现是从“史”的角度考察连词的发展演变，代表性著作如太田辰夫《中国语历史文法》（1958），其中连词的研究比较系统，并且考察了部分连词的来源，如“可是”“因为”“虽然”。另外，对古代汉语中常用的连词，国内学者详细考察了它们的发展演变，如王力（1958）对“而”“则”“以”等的研究，潘允中（1982）对“与”“而”“以”“且”“顾”“但”“然而”等的研究。从“史”的角度研究汉语连词，尤其值得一提的是解惠全的《谈实词的虚化》（1987），文章不仅从历时的角度分别考察了“于是”“用”“斯”“使”等连词的发展和演变，更重要的是探讨了包括连词在内的虚词的产生的原因和机制，对后来研究者给予方法论上的启示。

连词在讨论中逐渐形成一个类别，这个时期连词的研究不仅仅停留在语法著作中，而且还出现了对专书连词的研究，最具有代表性的是胡竹安《敦煌变文中的双音连词》（中国语文，1961年10、11号）。胡竹安从历时的角度，把敦煌变文中的双音节连词分为五类，并重点讨论了后五类：①唐以前就常见的，如“于是”；②唐以前偶尔出现的连词，如“遮莫”；③唐以前虽已作为连词，但其语法意义跟变文中并不相同的连词，如“假使”；④唐以前的单音节连词在变文中发展为双

音节连词，如“因为”；⑤变文中才出现的连词，如“可中”。同时，他还总结了敦煌变文双音节连词的四个特点：①用同义词构成的连词数量相当多；②连词既能放在主语之前又能放在谓语之前的现象比较普遍；③复句中成对的关联词（连词和连词、连词和副词）连用已大量出现，而多数跟现代汉语相当；④在偏正复句中已出现带有连词的偏句在后的语序。

此外，连词和其他词类辨别也是这个时期研究的一个重要内容，如黄盛璋《论连词跟副词的划分》（语文教学（华东），1957（8））、《划分连词的几个问题》（中国语文，1959年9月号），黄盛璋提出连词划界同四个方面的问题有纠纷，一是副词，二是介词（次动词），三是动词，四是插语，同时提出了解决各类纠葛的标准。黎锦熙《关于“划分连词的几个问题”的讨论——答黄盛璋同志》（中国语文，1959年9月号）则辨析了黄盛璋文章（1959）中连词和介词、动词的区别。同时，这个时期还对单个连词如“所以”等进行了深入的探讨，^①这些系列论文不仅分析了连词“所以”产生的时间，同时还利用连词“所以”作为鉴别中国古籍写作年代的实例。

三、连词研究的兴盛时期

二十世纪九十年代以来的连词研究属于连词研究的兴盛时期，基本特点是：连词研究全面展开，不再是原来泛时的研究，出现了断代

^①杨伯峻.从汉语史的角度来鉴定中国古籍写作年代的一个实例——《列子》著述年代考[J].新建设,1956(7).又载杨伯峻学术论文集[C].长沙:岳麓书社,1984:143-163.杨伯峻.论“所以”的上古用法[J].中国语文,1957(3).杨伯峻.答《再说“所以”的上古用法》和其他[J].中国语文,1957(6).刘冠群.说“所以”[J].中国语文,1957(1).刘冠群.再说“所以”的上古用法[J].中国语文,1957(6).吴兆吉.所以[J].中国语文,1981(3).潘荣生.连词“所以”产生于晋代[J].中国语文,1982(3).朱声琦.“所以”作连词始于何时[J].语文学习,1983(12).张万起.连词“所以”产生的时代[J].语文研究,1984(4).

的研究；重视理论，在描写的基础上追求解释，即利用普通语言学理论对连词产生的原因和机制、连词发展演变的规律进行了富有成效的探讨。具体表现在以下两个方面。

（一）研究深度

连词的研究不只局限于某个连词发展演变的描写，而且注意探讨某类连词甚至整个连词系统的产生、发展演变规律，这是汉语连词研究深入的一个重要表现。如刘坚（1989）、刘坚、江蓝生、白维国和曹广顺（1992）详细描写了“和”“共”的演变：“和”在唐代已开始由动词发展为连词，在宋代发展为介词；“共”在唐代只作介词，宋代以后又作连词，后来渐被“和”所取代。于江（1996）、高育花（1998）在较为详细占有语言材料的基础上，深入探讨了“和”类虚词“共”“连”“和”“同”“跟”等的来源与发展。李英哲、卢卓群（1997）则总结出有关连词发展的四种方式和四个特点，^①应该说基本符合连词发展演变的情形，但由于其研究不是建立在对汉语史连词全面描写基础上的归纳总结，故有些观点还可商榷。

在历史语法描写研究的深厚积累、现代汉语语法研究的巨大成就、国外新理论的迅速引进等因素的共同作用下，古汉语语法研究进入了一个新的时期，不仅继续注重历史语法的描写研究，并且同时注重理论、寻求解释。（宋绍年、郭锡良 2000）汉语连词研究深入的另外一个重要的表现是：在详细描写某个或某类连词历时演变的基础上，运用现代语言学理论或解释连词的产生、发展和演变的规律、或探讨连词类型特征。如马贝加（2002）利用语法化理论探讨了连词“要”的来源，认为动词“要”的语法化始于汉代，连词“要”在近代汉语中可以表

^①四个发展方式是：同义共存，同义竞争，自然淘汰，约定俗成。四个发展特点是：兼职者分担——精密化，同义者竞争——单一化，异形者更换——通俗化，同形者自汰——纯形化。参见：李英哲，卢卓群. 汉语连词发展过程中的若干特点[J]. 湖北大学学报，1997（4）：49-55.